Kantor : Van Gouwenstraat 3, (Soerabaja) Postkoer 262, Soerabaja.

TELPOON : Pimpinan Oemoem ..... S. 4
Administratief S.2020
Redaksi S.4020
Bagoedangsche (Journalis) S.4021
Redaksi Oemoem (") S.2025
Redaksi Kota (") S.2024

BERLANGGANAN: Soerabaja sebulan f 1,50
Loear Pinja. " f 1,50
Tiap langganan haroeslah meliliatja sekoerang-koerangnja 3 boelan). Pembajaran lebih dahoeloe.

ETJERAN : Soerabaja ..... 5 sen
Loear Soerabaja ..... 6 sen

SOEARA ASIA

Pemimpin Oemoem :
R. TOENGOEL SOEDIGDAHARSONO.

Pemimpin Redaksi :
ABDOEL WAHAB.

BAHAGIAN PROPAGANDA DAI NIPPON
BAGIAN PERS
Kantor : Van Gouwenstraat 3, Soerabaja.
TELPOON : Dikantor ..... S. 1000
Diroemah ..... S. 1535

ADVERTENSI :
Seberis ..... 50 sen.
Seboeah pasang paling sedikit 10 baris. Kabar kalangan, amal dan toetoepan 1 kolom 15 baris f 2,50
Haroes dibajar lebih dahoeloe.

TAHOEN KE-1, No. 70. DJOEM'AT, 21 AGOESTOES 2602. TERBIT ½ LEMBAR.

BERITA-BERITA KAWAT LOEAR NEGERI.

Boekti jang njata tentang keloempoehan Sekoetoe.

Boeat mengadakan „medan perang kedoea".

Tentara Merah moendoer dari Krasnodar.

NOVOROSSIJSK TERANCAM.

Moskow, 19 Agoestoes, „Domei".

Kantor Penerangan Sovjet, dengan officieel hari ini mengakoel, bahwa tentara merah jang mempertahankan daerah-daerah Kaukasus telah ditarik moendoer dari Krasnodar.

Pengoeboean Sovjet.

Lissabon, 20 Agoestoes, „Domei".

Dengan djatoehnja Krasnodar, Poetjoek pimpinan Sovjet officieel dari Moskow mengakoei bahwa dengan itoe maka pangkalan laoet Sovjet jang penting sekali, jalah Novorossisk, sekarang amat terantjam dan moengkin sekali djatoeh ditangan Wehrmacht.

Desahan Djerman tambah hebat.

Lissabon, 19 Agoestoes, „Domei".

Tentara Djerman teroes mendesak dan makin mendekati Stalingrad dan lapangan - lapangan minjak dimajap jang berhadapan pada soeatoe medan pertempoeran jang pandjangnja 250 mijl moelai dari beloknja Don besar sampai kaki goenoeng-goenoeng Kaukasus terseboet, begitoelah diterangkan oleh rapport-rapport dari Moskow.

Kabar-kabar Sovjet mengatakan bahwa Djerman memperkoeat tentara pendesakannja diseloeroeh medan selatan dan mendesak tentara sekoetoe sepandjang garis kereta api Rostov — Baku ketanah lapang minjak Grazny dan laoet Caspia.

„Djerman berhasil dalam oesahanja memoendoerkan tentara kita", begitoelah keterangan Communique itoe.

„MEDAN PERANG KEDOEA" TIDAK MOENGKIN.

Lissabon, 20 Agoestoes, „Domei".

Dari Londen dikabarkan, bahwa Commandant pasoekan sekoetoe jang hendak melakoekan pendaratan dipantai Perantjis itoe dengan terang mengakoei, bahwa tentara sekoetoe itoe mendapatkan keroegian jang besar sekali jang beroepa orang dan barang - barang. Diterangkannja, bahwa keroegian Inggeris antara lain-lain 95 mesin terbang.

Kabar dari Londen itoe mengatakan, bahwa pertjobaan itoe dimaksoedkan sebagai permoelaan „medan perang kedoea" itoe.

Pochoedan harus atau tentara sekoetoe.

Berlijn, 20 Agoestoes, „Domei".

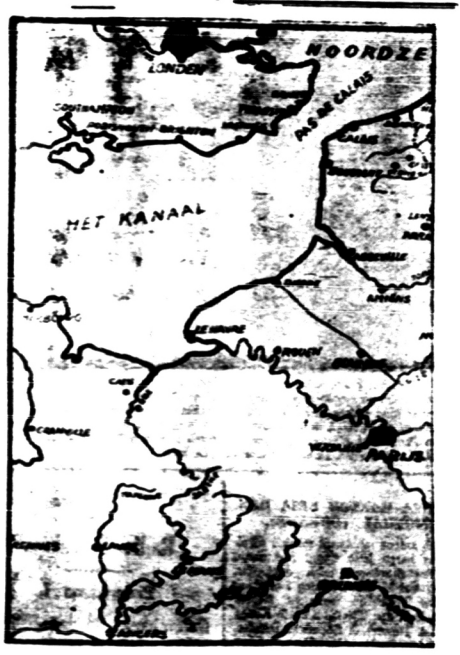
Pertjobaan pendaratan negeri sekoetoe jang gagal didaerah Dieppe itoe, dengan terang moesnoedjoekkan tetapa benarnja keroegian jang akan diderita oleh negeri-negeri sekoetoe djika mereka dikemoedian hari akan mentjobanja lagi.

Menoeroet pengoemoeman poetjoek pimpinan Djerman, maka tentara Djerman dapat menawan 1500 orang termasoek djoega 60 opsir Canada.

Dikatakan, bahwa keroegian Inggeris itoe beroepa tenggelamnja 4 destroyer, 3 kapal torpedo moter, 7 kapal transport, 1 kapal pengring dan 2 kapal intaroesa, jang disamboet dengan hoeroean serangan Luftwaffe dan artillerie. Dikatakan, bahwa Luftwaffe djoega soedah menenggelamkan 4 destroyer, 4 kapal torpedo, 8 kapal transport dan 2 kapal intaroesa.

Kerdjaloean dapat dikatakan

28 tank oleh moesoeh, semoea itoe masa sekali dihantjoerkan oleh karena tembakan meriam-meriam Djerman



KAPAL INGGERIS TENGGELAM.

Lissabon, 20 Agoestoes, Domei.

Departement angkatan laoet Amerika Serikat mengabarkan dari Washington, tentang ditenggelamkannja soestoe kapal dagang Inggeris jang besarnja sedangkan oleh kapal selam Djerman beberapa ratoes mijl dari pantai Amerika Selatan.

Diterangkan bahwa kapal itoe ditenggelamkan pada pertengahan boelan Djoeni, sedang orang-orangnja jang dapat menjelamatkan diri mendarat di soestoe teloek pantai itoe.

6 KAPAL BRAZILIA TENGGELAM.

Serangan kapal selam Djerman.

Shanghai, 21 Agoestoes, „Domei".

Radio Amerika mengabarkan, bahwa menoeroet kabar dari Rio de Janeiro, 6 kapal Brazilia ditenggelamkan oleh kapal selam Djerman dalam tempo seminggoe, sedang soestoe perahoe tenggelam hanja beberapa mijl sadja dari pantai Brazilia pada tanggal 19 Agoestoes ini.

CURTIN DILOEARKAN PERLINDOENGAN.

Shanghai, 20 Agoestoes Domei.

Radio Australia mengabarkan dari Sydney, bahwa tanda „ada-bahaja disoedara" terdengar di Brisbane mengenai di Tweedheads dan Coolangatta, jang letaknja disebelah Selatan Brisbane dipantai timoer Australia. Begitoelah keterangan pengoemoeman sekoetoe hari ini.

Dikatakan bahwa semoea djalan-djalan di Brisbane hoe mendjadi soenji, orang-orang mentjari lobang perlindoengan.

„John Curtin, perdana menteri Australia dan njonjah Curtin, jang hendak pergi kesitoe berkata djoega." Lebih djaoeh diterangkan dalam communique Douglas Macarthur itoe „mereka djoega mentjari perlindoengan bersama - sama dengan riboean orang-orang lainnja."

KAPAL „CANBERRA" TENGGELAM.

Soerat pertanggoengan djawaban.

Lissabon, 20 Agoestoes, Domei.

Sekretaris dari Melbourne mengabarkan, bahwa pimpinan angkatan laoet Australi John Curtin mengatakan bahwa kapal Australia „Canberra" dalam pertempoeran di Salomon itoe.

CAPTAIN KAPAL „CANBERRA" MATI.

Lissabon, 20 Agoestoes, Domei.

Soeatoe pengoemoeman officieel dari Melbourne menjatakan, bahwa kapal pendjeladjah „Canberra" soeatoe kapal pemimpin angkatan laoet Australi ditenggelamkan dalam pertempoeran Salomon.

Dikatakan bahwa commandant kapal itoe mati.

WENDELL WILLKIE PERDAK KE ROESSIA.

Lissabon, 20 Agoestoes, „Domei".

Dari Washington dikabarkan, bahwa Wendell Willkie, jang pernah dicalonkan sebagai president Amerika Serikat itoe, tidak lama lagi akan pergi ke Timoer Dekat dan Roesia.

KEKEWATIRAN DI SAN FRANCISCO.

Lissabon, 20 Agoestoes, Domei.

Dari San Francisco dikabarkan, bahwa pimpinan tentara oemoem dan pendjagaan dibawah mengeloearkan maklomat istimewa jang mengenai tiap orang, termasoek djoega orang-orang asli Amerika, dimana diperintahkan tetap mereka berlindoeng dari pantai Pacific karena daerah itoe boleh dikatakan „berbahaja."

GERAKAN ANTI-INGGERIS DI INDIA.

Teroes mendjalar.

Lissabon, 19 Agoestoes. Domei.

Menoeroet kabar-kabar paling achir jang sampai disini, maka demonstratie - demonstratie anti-Inggeris masih teroes berdjalan tiada hentinja. Pertelahian-pertelahian dengan penoempahan darah terdjadi antara rakjat India dan polisi Inggeris ditempat-tempat jang loeas diberbagai daerah.

Patriot-patriot India di Calcutta jang menjebabkan kawat-kawat telefoon tram-tram dan kantor-kantor pos ditembaki oleh polisi Inggeris dan serdadoe-serdadoe Inggeris jang tiada kenal kasihan itoe. Pertelahian-pertelahian itoe menjebabkan ketjelakaan pada empat poeloeh orang.

Kedjadian - kedjadian sematjam itoe terdapat djoega di Gantur diprovincie Madras dan djoega di Bombay, Bangalore (Mysore) dan sebagainja.

GANDHI, NEHRU DAN LAIN².

Haroes ditoeloerkan!

Lissabon, 20 Agoestoes, Domei.

Dari Bombay dikabarkan, bahwa keroesoehan terdjadi lagi hari ini didjalan-djalan Bombay, ketika orang-orang Hindoe berkoempoel sambil membawa pandji - pandji jang meminta soepaja dilepaskannja lagi dari tahanan pemimpin-pemimpinnja seperti Mahandas Gandhi, Nehru dan lain-lainnja itoe.

Dikabarkan, bahwa polisi memboebarkan mereka.

INDIA LIANG KOEBOER INGGERIS.

Shanghai, 19/8 (Domei). Djenderal Chen jang baroe-baroe ini tiba di Shanghai dari Hongkong berkata :

Pemerintah Inggeris dengan tangan besinja bisa melemparkan Gandhi dan pemimpin-pemimpin India lain kedalam pendjara, demikian poen bisa menindas pergerakan anti-Inggeris di India dengan perboeatan biadab, tetapi sekalisekali sikap jang seweang-wenang ini akan meroentoehkan kekoeasaan Inggeris sendiri. Penanghapan Gandhi itoe adalah tindakan jang salah sekali. Tiap-tiap rakjat Tiongkok akan mengingat zaman ketika kaoem nasional Tiongkok pada tahoen 2587 di Wuhan berontak oentoek melemparkan pemboedakan pemerintahan Inggeris. Sekarang Inggeris mengoelangi lagi sikap jang djahanam itoe. Sedjak 8 December jang telah lalo, seloeroeh bangsa - bangsa Asia bangkit berontak melenjapkan pemboedakan jang berabad-abad dilakoekan oleh bangsa Barat itoe. Sekarang bangsa-bangsa Asia haroes bersatoe oentoek memerikah negerinja, baik dalam oeroesan politik maoepoen ekonomi.

Inggeris moesnah terhina, bila ia lapaskan negeri India. Ta' pantaslah bagi Inggeris oentoek memakai perkataan : „Kemerdekaan", „perasaan" dan „persatoean", kalau Inggeris menjoekai soepaja bangsa-bangsa diatas dasar kemerdekaan jang diliputi-Tjitaan dalam penghidoepannja. Inggeris memenjarakan Gandhi dalam pendjara, sebagaimana pemerintah dimana poerbahalah menangkap Nehi Ian a.s. oleh karena Nehi Ian a.s. ditoeduh telah mengadakan pemberontakan pada pemerintah Roma.

Bila soestoe bangsajang besar moelai mengadakan tindakan-tindakan jang sesat hingga soedah terlaloe djaoeh, maka semoea itoe adalah tanda-tanda bahwa keroentoehan itoe soedah hampir akan tiba.

TANDA TERIMA KASIH.

Dari pendoedoek Laguna.

Manilla, 20 Agoestoes, „Domei".

Sebagai tanda penghargaannja berhoeboeng dikembalikannja ketenteraman dan keamanan di provincie Laguna, maka pendoedoek provincie itoe kemaren menjoembang 2.000 peso kepada pemerintah Nippon.

Pendoedoek - pendoedoek itoe menjatakan terima kasihnja atas oesaha oentoek mengembalikan keadaan diatas hingga mendjadi biasa lagi itoe.

Soemantara itoe Goebernoer Natalio Enriquez, dari provincie Tayabal memikirkan soestoe rentjana oentoek memadjoekan penghasilan makanan dengan mendaftar orang-orang jang sehat tapi tidak mempoenjai pekerdjaan oentoek dikerdjakan pada perseroehan poelaoet makan itoe. Goebernoer itoe memberikan perintah djoega kepada pembesar-pembesar negeri di provincie Tayabal, soepaja mendaftar orang-orang jang toetoepnja tjoekoep koeat, berdjalan-djalan tiada goenanja didjalan-djalan.

DALAM NEGERI.

Djakarta

PERMOHONAN BOEAT BOSBOEH KEPAL DAN PELADJAR-PELADJAR.

„Domei" mengabarkan, bahwa atas oesaha Pera pada tanggal 15 boelan ini di Djakarta dibocka seboeah pemondokan boeat kaoem kelaki di Menteng 32, jaitoe dibekas Hotel Schomper.

Jang ditarima orang-orang jang bekerdja dan peladjar-peladjar. Bajaran pemondokan ditetapkan menoeroet kekoeatan, tetapi serendah-rendahnja f 2.—

Pemondokan baroe ini djoega menerima penginapan dari orang-orang jang tinggal sebentar sadja disini. Berhoeboeng gedoeng pemondokan ini mempoenjai roeangan jang besar, maka djoega diberi kesempatan kepada perkoempoelan2 oentoek mengadakan rapat-rapat dengan pembajaran jang semoerah-moerahnja.

Pemimpin dari Pemondokan Pera ini ialah toean S. Kobongia.

ORANG-ORANG TOEA DAN TJATJAT.

Mendapat perlindoengan.

„Domei" dapat mengabarkan, bahwa atas oesaha Pera Djakarta dengan bantoean Hamiteh, pada tg. 8 Agoestoes j. l. telah didirikan seboeah perseroehan boeat orang-orang toea dan orang-orang jang bertjatjat. di seboeah gedoeng di Bidara Tjina 6.

Maksoed pendirian perboemahan ini telah oentoek merawat orang-orang jang soedah sangat toea, jang tidak ada orang jang akan menanggoengnja dan djoega orang-orang jg. soedah bertjatjat jang tidak lagi bisa bekerdsha sendiri dan tidak ada orang jang akan memeliharanja. Kesehatan, perseroehan, makanan dll.nja dari orang-orang jang dirawat dalam perseroehan itoe diawasi dengan sebaik-baiknja. Perseroehan ini dipimpin oleh toean Abdoesamah.

KAISEI HOGIO GIMUSHO.

Pindah ke Molenvliet Barat 78.

Pada „Domei" disampaikan berita, bahwa Bahai Pesant dari Kaisei Hogio Gimusho (Perseroehan Pertanian Pemerintah) jang dahoeloe terletak sepandjang sebelah Selatannja di Molenvliet Barat 78 dekat Hotel Schomper.

Berhoeboeng dengan hal ini, maka sekarang soepaja soerat-soerat dll. oentoek pesant2 jang bersangkoet dengan Pesant2 ini soepaja dialamatkan ke Molenvliet Barat 78 ini.

P. TOEAN KOKI HIROTA DI NEGERI THAI.

Sebagai seorang tidak mengetahoei, oentoek memperkokohkan persahabatan antara Negara Thai dan Nippon, beberapa lama berselang ini Dai Nippon mengirimkan Oetoesan Besar ke Thai, dipimpin oleh P.T. Koki Hirota bekas Perdana Menteri. Digambar ini nampak ketika P.T. Koki Hirota (sebelah kanan, memakai badjoe poetih) disamboet oleh Perdana Menteri Luang Pibul Songgram (sebelah kiri, memakai badjoe hitam). (Domei).

Kedatangan P.T. Koki Hirota. Pemimpin Oetoesan Besar Nippon ke Thai, disambut dengan gembira. Dikanan kiri djalan berbaris pemoeda dan pemoedi sambil mengibar-kibarkan bendera kebangsaan Nippon dan Thai. Djoega diantara mereka tidak ta' loepa dihias dengan bendera hiasan bangsa. (Domei).

KEPOETOESAN KONPERENSI PERS.

„Domei" diminta mengabarkan :

Keloearga pers Indonesia" jang terdiri dari soerat-soerat kabar harian :

Asia Raya	—	Djakarta
Pembangoen	—	Djakarta
Sinar Matahari	—	Mataram
Sinar Baroe	—	Semarang
Soeara Asia	—	Soerabaja
Tjahaja	—	Bandoeng

Telah dilangsoengkan pertemoean jang diadakan pada hari Saptoe dan Minggoe tanggal 15-16 Agoestoes 2602 bertempat dikantor s.k. Asia Raya Djakarta. Pertemoean terseboet dihadiri poela oleh wakil-wakil dari Goenseikanboe (Kantor Besar Pemerintah Balatentara Dai Nippon), Hodohan (Censuur), Domei, Osmubara dan Balai Poestaka. Pimpinan pertemoean dipegang oleh Barisan Propaganda bagian pers (toean O. Tomimawa).

Pertemoean terseboet dihiasi oleh pendengaran, dengan pemoeh semangat bekerdja bersama-sama. Bekerdja oentoek membantoe Balatentara Dai Nippon. Bekerdja oentoek membangoenkan Indonesia Baroe poen djoega, dalam lingkoengan Asia Raya jang hidoep dalam kemakmoeran bersama.

Kepoetoesan2 jang telah ditetapkan dalam pertemoean itoe, adalah sebagai beriktoet :

Tentang lembaran :

a) Asia Raya akan tetap terbit setiap hari sebagai sekarang (empat pagina) ;
b) Pembangoen akan terbit dengan ockoeran sekarang (55 × 75) ;
c) Soeara Asia, Tjahaja, Sinar Baroe dan Sinar Matahari akan terbit demikian : setoe hari satoe lembar dan oentoek harinja setengah lembar : berganti-ganti satoe hari, hingga seminggoe terbit 3 kali 1 lembar dan 3 kali ½ lembar.

2. Tentang harga :

Harga soerat kabar ditetapkan demikian :

	boeat langganan seboelannja.	harga etjeran.
a) Asia Raya	f 1,75	7 sen.
b) Pembangoen	„ 1,50	7 sen.
c) Soeara Asia Sinar Baroe Sinar Matahari Tjahaja	„ 1,30	5 sen.

3. Tentang pentjitja djoemlah pembatja :

Berhoeboeng dengan kenaikan jang besar sekali dari banjaknja para pembatja, maka soerat2 soerat kabar diperkirakan oentoek bertindak demikian roepa, sehingga soerat-soerat kabar tsb. hanja diterima oleh pembatja jg. mempoenjai tanggoengan.

Kepoetoesan-kepoetoesan terseboet akan berlakoe mulai pada tanggal 1 September 2602.

Priangan.

PEMBENTOEKAN TOA - PAN (ROTI-ASIA).

Dalam Priangan Sya sekarang soedah ada seroepang perkoempoelan toa-pan (roti-Asia) dan diantara Kan diadakan beberapa tempat pendidikan roti-Asia.

Jang diadjarkan soedah pasti pembikinan roti - pandjang, pendidikan tempat Kan, jitoh tempat Kalo dan Cimanoe Cantoel.

PEMBENTOEKAN KOEL GOEMIAN.

Dalam waktoe dekat ini akan dibentoek Koempoelan Koel Goemian di Priangan. Sekarang soedah ada beberapa tempat jang soedah mempoenjai koel goemian, jaitoe di Tasikmalaja, Garoet, Tjiamis dan Soekaboemi.

ROSSIE PERSAN KNTYO.

Oleh Priangan Syatyo telah diseboet boeat mengadjak kantai pilihan Kntyo (Locrah) di Sa-oen dalam Bandoeng Kan, jaitoe Pandanlaja Indra, R. Mahmoedanoeboemah atau Mr. R. Mochamad Hi'mam Soemadipradja.

Cheribon.

PERTJOBAAN MENGHASILKAN GARAM.

Pertjobaan Balai Pesant mengenai garam dengan mempergoenakan air laoet di Tjirebon, soedah berhasil dengan baik. Dalam 20 meter persegi dapatlah dihasilkan garam sebanjak 20 kati dalam sehari. Pertjobaan ini akan diteroeskan dengan ockoeran jang lebih besar lagi, oleh karena pertjobaan ini dianggap soedah berhasil dengan baik.

Keboedajaan:

Kesoesasteraan Soenda

(Oleh: R. Achdiat K. Mihardja).

II. (Habis).

Sebagai boeah-sastera ketiga jang asli dari kesoesasteraan-lisan jaitoelah dongeng-dongeng pantoen.

Arti pantoen dalam ada berlainan dengan kata pantoen dalam bahasa Melajoe. Dalam boekan semata2an poisi dengan 4 kalimat jang bersadjak satoe dengan lainnja. Dalam ialah tjerita jang ditjeritakan dalam bentoek poisi poela, tjoema tidak bersadjak semata2an pada pantoen Melajoe. Setiap kalimat bersoekoe delapan.

Jang mendjadi pokok-tjerita pantoen ialah teroetama peristiwa-peristiwa dari zaman keradjaan-keradjaan Galoeh dan Padjadjaran. Ada djoega jang lebih toea dari zaman itoe, misalnja dongeng Loetoeng Kasaroeng. Dongeng ini roepanja soedah ada riboean tahoen oemoernja, boeah tjiptaan poedjangga pada masa permoelaan bangsa Hindoe datang ketanah Pasoendan.

Dongeng-dongeng pantoen itoepoen banjak poela. Diantaranja : tjerita-tjerita Moending Laja di Koesoemah, Njai Sormoer Bandoeng, Nji Pohatji Sangjang Sri, Soelandjana, Deugdeug Pati Djajaperang, Poerna Widjaja, Tjioeng Wanara, Badak Pamalang dsb.-nja.

Soenggoehpoen dongeng-dongeng ini tjiptaan pada zaman Hindoe, tapi kemoedian njata poela pengaroeh Islam, tjoema boekan pada isinja tjerita, melainkan pada perkataan-perkataannja. Misalnja pada „radjah pamoenah" tjerita Soelandjana ada dikatakan begini :

Bismillahi rohmani rrowahim !
Nji Pohatji Sangjang Seri !
Djangkar ing sahadat ollah !
Hoeriip godong wiwitan ing iman !
Mata kolang, sira jakti nja pa,
ngawasa !
Pochatji elingan djangdji ! elingan
rasa !
Sarining rasa kang ni'mat !
Tjat ! toenggang njawa hoeriip !
Hoeriip kelawan njawa, dadjan
hoeriip sampoerna !
Bareng kelawan njawa hoeriip !
Sormangkén sira bangsa hoedrat
ollah nja hoeriip !

Kita lihat pada radjah ini ada perkataan - perkataan jang meloeloe adanja dalam Islam, seperti perkataan „bismillahi rohmani rohim", „sahadat oellah", „hoedrat oellah" dan „iman".

Bahkan tentang isinjapoen banjak diselaraskan orang dengan 'ilmoe ke-Islaman, teroetama isi tjerita Loetoeng Kasaroeng dan Moending Laja, doea tjerita pantoen jang sampai kini agak dipandang soetji.

Sekian boeah-sastera jang asli dari kesoesasteraan-lisan.

∴

Jang diambil dari kesoesasteraan lain, ialah — sebagai telah saja katakan tadi — tjeritera-tjeritera dari kes. Hindoe, Djawa, Koena dan Islam.

Dari kes. Hindoe teroetama tjeritera-tjeritera dari kedoea boekoe jang tgr. masjhoer diseloeroeh dornia, ja'ni boekoe-boekoe Mahabharata dan Ramayana.

Tjerita-tjerita ini tersiar-siarnja teroetama ditjeritakan oleh dalang-wajang. Menoeroet seboeah toelisan-kontar jang dtoeliz kira-kira pada tahoen 1518, ada dikatakan, bahwa pada zaman itoe, djadi kira-kira abad ke 16, ditanah Soenda soedah berdjenis-djenis tjerita jang diambil dalang sebagai lakon wajangnja. Diantaranja lakon-lakon Djajasena, Sedamana, Por Djajakarna, Ramayana, Adiparwa, Korawasarma, Bimasorga, Rangga-lawe, Boma, Soemana, Kalapoerbaka, Djarini, Tantri.

Seteroesnja jang mempengaroehi kes. Soenda, ialah kes. Djawa-Koena, beroepa tjerita-tjerita Pandji. Sebagai diketahoei, tjerita-tjerita Pandji itoe banjak berbeda-beda, tapi pada pokoknja sama, ialah mentjeritakan seorang poetera radja jang terpisah dari kekasihnja seorang poeteri jg. sangat tjantik. Laloe kedoea anak radja jang berkasih-kasihan itoe tjari-mentjari, dan pada achirnja bertemoelah mereka itoe, djadi „happy end". Poetera radja itoe namanja Raden Pandji Koeda Waneng Pati dari Djanggala (Kahoeripan), dan kekasihnja ialah poteri Tjandrakirana dari Kediri (Daha).

Sekian pengaroeh kes. Hindoe dan Djawa-Koena.

Adapoen pengaroeh kes. Islam, teroetama beroepa tjerita-tjerita Amir Hamdjah dan tjerita-tjerita 1001 malam. Menoeroet para ahli seperti Leyden, Newbold dan De Hollander, tjerita-tjerita Amir Hamdjah itoe berasal dari Arab, tetapi menoeroet ahli-ahli jang lain, misalnja Nieman, Pijnappel dan Van Ronkel asalnja itoe tanah Parsi.

Sebagai diketahoei, Amir Hamdjah itoe mamak (wa) Nabi Moehammad s. a.w. Dia orang jang gagah berani, orang jang soeka perang. oentoek membela agama Islam. Dalam pertempoeran di Oehoed (k.l. tahoen 623 Masehi) dia tewas dimedan perang. Oleh karena A. H. itoe seorang senopati jang gagah perkasa, seorang pahlawan Islam jang ta' ada bandingnja, maka haloesnjapoen pendoh dengan peperangan jang hebat-hebat. Perang antara Islam dan Kafir. Sangat lepas fantasi poedjangga-poedjangga pengarangnja, sehingga tjerita-tjerita A. H. itoe banjak jang mentjahajakan orang. Djoestroes oleh karena itoe, maka tjerita-tjerita itoe banjak dioekai orang. Demikianlah djoega halnja dengan tjerita-tjerita dari 1001 malam. Diantara tjerita-tjerita A. H. ialah tjerita-tjerita Oemar Maja, Amir Oemar, Radja Ajaban, Pardji, Radja Ispahan, Kendit Barajong dan sebagainja.

Sekian tentang kesoesasteraan Soenda jang beroepa kes.-lisan.

Pada kira-kira pertengahan abad ke-19, moelailah orang mentjetak boekoe-boekoe. Djadi sedjak itoelah poela boleh dikatakan moelai adanja kes.-toelisan walaupoen sebeloem itoepoen soedah ada jang ditoelis (beloem ditjetak). Boeahsastera pengarang dan poedjangga-poedjangga sedjak masa itoe, lebih moedah tersebar-sebarnja, berhoeboeng dengan moedah diterbitkannja beroepa boekoe, jang moedah poela tersiar-siarnja. Poedjangga dan pengarang-pengarangnjapoen lebih dikenal orang, sebab sekarang mendjadi kebiasaan mereka memboeboehkan namanja pada karangannja.

Pada pertengahan abad ke-19 itoelah poela moelai datang pengaroeh kes. Barat. Pada masa itoe moelai banjak boekoe Belanda diterdjemahkan kedalam bah. Soenda. Jang moela-moela menjalin boekoe Belanda kedalam bah. Soenda ialah doea bersaudara Raden Aria Soeria Natalegawa dan Raden Adjoe Lasminingrat.

Dalam hal menterdjemahkan atau mertka boekoe-boekoe banjak jang djasa Balai Poestaka. Ternjata lagi betapa banjak boekoe-boekoe keloearan Balai Porstaka jang beroepa salinan atau rekaan dari kes. lain.

Poedjangga-poedjangga dan pengarang-pengarang jang terpenting pada zaman sedjak pertengahan abad ke-19 itoe ialah: R.H. Moehamad Moesa, R.A. Bratadiwidjaja, R.A.A. Martanagara, R.H. Abdoelsalam, R.H. Moeh. Soe'eb (Kalipah Apo), Tb. Djajadilaga, R. Memed Sastrahadiprawira, Moh. Ambri, M. Andasasmita. Semoeanja ini sekarang soedah poelang kerachmattoellah. Jang sekarang masih hidoep diantaranja pengarang-pengarang dan poedjangga-poedjangga R. Soeriadiredja, R. Sarjadibrata, M. A. Salmoen, M. Soeriadiradja, d. l. l.

Jang dikarangnja banjak djoega jang diambil dari kes.-lisan, misalnja dari dongeng-dongeng pantoen, sasakala, tjerita-tjerita wajang, Pandji, Amir Hamdjah, 1001 malam dsb.-nja. Hanja sekarang diboeatnja boekoe, baik dalam poisi maoepoen proza.

Tapi disamping itoe banjak poela jg. mengambil so'al-so'al dari zaman sekarang sebagai pokok-karangannja, misalnja so'al adat-kebiasaan jang dipandang ta' selaras lagi dengan kehendak zaman jang soedah beroebah, seperti: tinja hal kawin-paksaan, hal kemegahan akan ketoeroenan „nenek" (bangsawan), „hal bentjana lintah darat, pelatjoeran dsb.nja. Semoeanja bersifat mengadjar (didactisch).

Selain dari pada tjerita-tjerita, boeahkes.-toelisan itoe ada jang beroepa madjak pendek jang lyriach, jang meloekiskan perasaan djiwa poedjangganja pada sesoestoe saat, terharoe oleh sesoestoe hal.

Selandjoetnja ada lagi jang mengambil so'al-so'al agama dan filsafah sebagai pokok-karangannja. Dalam hal ini, maoepoen Hoofdpenghoeloe Bandoeng, ja'ni Hasan Moestapa, sangat terkenal sebagai poedjangga jang dalam boeah-fikirannja.

Pada masa achir-achir ini banjak ditcrbitkan orang boekoe-boekoe jang boleh saja namai boekoe-boekoe „dongeng-rasiah", sebab setiap boekoe itoe pada kepalanja disebeet: „boekoe rasiah", biarpoen isinja tiada mengenai soerator hal jang patoet disebeet rahasia. Misalnja ada boekoe rasiah kalong mas, boekoe rasiah hidji soepir, boekoe rasiah toekang betja, dan 1001 lagi boekoe jang dinamai demikian. Baik isinja, maoepoen bahasanja, boekoe-boekoe itoe pada oemoemnja tidak bisa dimasoekkan kedalam golongan boekoe-boekoe jang maoepoen kes. jang baik.

Sekianlah pemandangan jang ringkas tentang kes. Soenda.

Kita lihat bahwa pengaroeh jang tertama atas kes. Soenda itoe, ialah dari kes. Asia-Barat, ja'ni dari kes. Hindoe dan Islam. demikian poela dari kes. Eropah. Berhoeboeng dengan peredaran zaman, dan djoega orntoek memperkaja kesoesasteraannja, maka sekarang hendaklah oleh pengarang2 dan poedjangga Soenda lebih banjak ditoedjoekan minat kepada kesoesasteraan Asia jang lainnja seperti kes. Nippon jang kaja-raja poela.

Demikianlah hendaknja.

Sekarang harga kwali dinaeggar sembahjang jang tjoki.

PENDIAGAAN! PONTER, Pendjoeang kedjoeroe oentoek Gemeente Soerabaja, moelai hari Senin tanggal 22 Agoestoes djam 1.30 djang hingga hari Senin tanggal 29 Agoestoes djam 1.30 pagi. Alamatkan ada Toean dokter R. Soetedjo, Kepoetrastraat 64, telepon N. 3256.

TJOBA BAKAR SATOE TOKO OBAT.
Terbakar dihoekoem tiga tahoen pendjara.

Kemaren doeloe (Rebo) Tiho Hoetu terseboet dipertjajakan perkaranja seorang pembantoe Tionghoa totok, W. Kh. W., doeloe tinggal di Djagalan dan sekarang dalam tahanan pendjara, jang ditoedoeh pada kira-kira satoe tahoen berselang soedah tjoba membakar roemah obat Ban Seng Tong di Djagalanstraat 25, tetapi gagal sebab segera ketahoean.

Dalam peperiksaan pertama terdakwa moengkir keras dan menjatakan tidak tahoe apa-apa, tetapi dalam peperiksaan kemaren terdakwa telah mengakoe teroes - terang, jaitoe soedah taroeh boengkoesan bersi daoen kering dan kertas dedek serta boeboeken obat mertjon, diatas woewoengan toko terseboet dengan maksoed soepaja eigenaar roemah obat itoe, toean Oei Tjin Tjay, mendjadi takoet dan soeka lantas bajar gadjinja jang ditoenggak banjaknja ƒ 40.—.

Ketika ditanja, apa tidak ada lain djalan boeat lakoekan penagihan itoe, terdakwa djawab, ia soedah beberapa kali lakoekan penagihan, tetapi selaloe tidak berhasil.

— „Kamoe toh bisa madjoekan perkara civiel ?"

— „Saja tidak mengerti".

— „Kalau memang betoel tjoema maoe bikin takoet sadja, mengapa kamoe tidak datang sadja pada Oei Tjin Tjay dengan melihatkan kepalan oempamanja ?"

Terdakwa tidak bisa djawab dan selandjoetnja terdakwa mengakoe sebeloem taroeh boengkoesan itoe diatas woewoengan toko itoe, lebih doeloe dalam boengkoesannja itoe ia telah sengadja taroeh berbagai bahan jang gampang berkobar, seperti korek-api, obat mertjon dan lain-lainnja.

— „Tjara bagaimana O.Tj.Tj. bisa takoet, boekankah ia tidak bisa tahoe bahwa perboeatan itoe kamoelah jang melakoekan ?"

— „Ia tentoe bisa tahoe kalau ia soeka berpikir pelahan-pelahan, sebab ia masih poenja hoetang banjaknja ƒ 40.—"

— „O. Tj. Tj. bisa poenja perasaan takoet bagaimana, kalau ia dapat lihat boengkoesan itoe diatas woewoengan ?"

Sesoedah memberi keterangan dengan berpoetar2, achirnja terdakwa katakan, bahwa O.Tj.Tj. bisa dapat perasaan takoet tokonja akan dibakar.

— „Mengapa boengkoesan itoe tidak dilemparkan begitoe sadja dalam toko, djikalau memang bertoel kamoe bermaksoed akan bikin takoet sadja ?"

— „Ada sedikit soesah, sebab toko ditoetoep".

Lebih djaoeh terdakwa mengakoe sesoedah memandjat tembok belakang laloe lepaskan sepatoe, sebab waktoe itoe baroe toeroen hoedjan dan diatas genteng litjin. Ia sengadja taroeh boengkoesan itoe dibagian atas kiteng, soepaja gampang dilihat dan ia pikir perboeatan itoe boekan sematjam kedjahatan.

Laloe didengar keterangan saksi toean Oei Khoen Loen, pegawai toko obat Ban Seng Tong. Saksi ini toetoerkan, malam itoe kira - kira djam 2 waktoe tidoer soedah dibikin terkedjoet oleh soeara genteng djatoeh. Ia laloe bangoen dan beri tahoe kedjadian itoe pada toean Oei Tjin Tjay jang tidoer dalam kamar belakang. Kemoedian ia menjoeloehi bagian atas roemah itoe dengan goenakan lampoe sentolop, dimana tidak lama laloe dapat dengar ada orang berdjalan diatas woewoengan dan sebentar poela kedengaran ada orang diloear berteriak maling, maling.

Saksi laloe membooka pintoe dan ternjata tidak dapat lihat apa - apa, tetapi sesoedah pintoe ditoetoep kembali tidak antara lama polisi datang dan terdakwa soedah kena tangkap. Malam itoe djoega polisi melakoekan peperiksaan diatas genteng; achirnja polisi telah dapat besiah boengkoesan itoe dan sepasang sepatoe karet poetih.

Lebih djaoeh saksi toetoerkan, bahwa gadji terdakwa soedah dibajar selesai dan tempo terdakwa berhenti bekerdja maka saudara terdakwa toeroet berhenti djoega dan liwat kira - kira tiga boelan lamanja laloe membooka toko obat dengan memakai merk jang sama, hingga djadi perkara polisi dan saudara itoe dapat denda ƒ 30,—.

Sesoedah itoe liwat lima boelan lamanja laloe terdjadi perkara mentjoba terbitkan kebakaran ini.

Achirnja terdakwa dinjatakan terang kesalahannja soedah lakoekan perboeatan jang sangat djahat itoe, sebab kalau sampai kedjadian roemah obat itoe terbakar, maka ada kemoengkinan lain-lain toko di Djagalanstraat toeroet djadi oempan api. Tetapi mengingat jang terdakwa masih moeda, maka ia hanja dihoekoem tiga tahoen, dipotong waktoe tahanan.

KEPINDAHAN PEGAWAI KEN.

Oemoem soedah mengetahoei, bahwa kantor Assistent Resident Soerabaja telah dihapoeskan, dan sebagian dari pegawainja dipindah kekantor Soerabaja-Ken.

Oleh karena dipandang oleh jang wadjib kantor Ken kebanjakan pegawainja, maka sebagian dari pegawai terseboet telah dipindah kelain tempat, jaitoe:

Toean Ngaliatmodjo dipindah ke kantor Wonokromo-Sontyo.
Toean Moektiadi dipindah ke kantor Sidajoe-Guntyo.
Toean Santoso dipindah ke Menganti-Sontyo.
Toean Maktalhardjono dipindah ke kantor Bawean-Guntyo.
Toean Abdoellatief dipindah ke kantor Baloengpanggang-Sontyo.
Toean Soetrisno dipindah ke kantor Bendjeng-Sontyo.

Semoea itoe termasoek dalam Soerabaja-Ken.

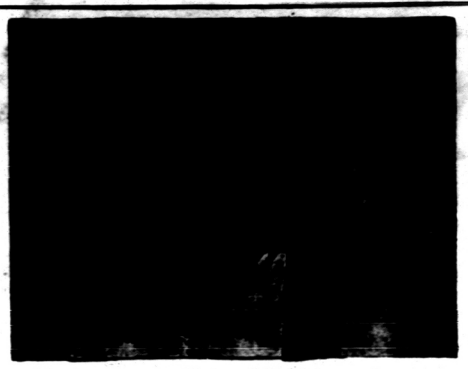
Boest kelebihan pegawai lainnja masih ditjarikan tempat, jang sekiranja masih memboetoehkan pegawai.

POELAU NIAS.
Mendapat hoendjoengan besar.

Toean Dr.vd Made kemaren malam mengimankan kedatangan pengembara bangsa Barat, jang kaoem mendapat ketjintaan kemoedian ditalang oleh pendoedoek Nias. Tetapi beoleh kebanjakan jang mendjadi pembesarnja, bahkan ditjintai itoe lagi berkasih-mesrah dinderoemah poelau Nias. Adisaja nafsoe angkara jang mengoetjah itoe berakhirkan kebinasaan.

Wahupoen banjak gerakan2 chajal, namoen tjeritera itoe mengandoeng banjak hiss dan pahdjaran. Terseboet dalam pertoekaran djawab antara Dr.vd Made, Nias dengan orang jang tak takoet kepada hoedjan dan lain2.

Dalam garis besarnja perteondjoekan itoe memberi kepoeasan.



Sebagai orang jang mentjahari rezeki lain-lainnja, poen doea orang jang terloekis digambar diatas dengan gembira melakoekan pekerdjaannja dipintoe air Goemongsari (Soerabaja). *(Domei-Sb.).*

Soesoenan Baroe dimana-mana. Dibaca, didoea, didinasoer, dioesoer sehabis poen! Insiah semangat jang adjaib bergelora diseloeroh Asia Timoer Raja! Gambar jang tertera diatas ini menoendjoekkan kegiatan orang beberapa dalam soestoe daerah di Tionghoa Tengah jang telah masoek dalam lingkoengan Pemerintah Nasional Tionghoa dibawah pimpinan Presiden Wang Ching Wei. Nampak aman, damai dan sentosa. (Domei).

BERITA KANTOR BEJA DAN TJOEKAI (BOUANE).

Oleh karena mendjoeal rokok - rokok dengan harga lebih tinggi dari harga pita tjoekai sebagai telah ditetapkan pada tanggal 12 dari Oendang - oendang Tjoekai Tembakau, maka p.t. Kepala Dinas Beja dan Tjoekai Daerah Ketiga (Djawa Timoer) di Soerabaja mendjatoehkan denda (schikkingsbedrag) pada :

P. Kp. Baroe No. 148	ƒ	10.—
A. Kemajoran 99. I-8	„	10.—
P.S.N. Kepatihan No. 96	„	10.—
H.N. Njampiongsmstr. 143	„	5.—
R. Kapasan 99. I-17	„	5.—
p. H. Werzenstr. 10	„	2.50
K.H.I. Ambengambetoe III-1	„	25.—
b. H.S. Di. Tjemoe	„	10.—
T. Sidodadi 99. VIII.	„	5.—
p. W. Djagalan 99. III-12	„	5.—

SEKOLAH KERADJINAN DAN BAGANG.

Berkenaan dengan makin madjoenja dan diloeasbirkannja roempoen jang lebih koerang maka S.K.D. (Sekolah Keradjinan dan Dagang) telah pindah sementara, jaitoe dari Oendaan Wetan ke Goebeng-lor no. 2.

Mengingat akan adjaran-adjaran dalam kitab Isl. soedahlah tiba tahoh memandah djoega djoeal pakaiannja, jaitoe dengan: Mandjahit (gedang-potang). Tidak dan Radio, moelai-moelai di-djoeal oleh t.t. S. Hermanti, Mbasrdo dan Soetadjo.

P. P. A. J.
Pemeriksaan doeroe.

Njonjah I. Tjokrohamidjoko Ketoea P(erkoempoelan) - P(emeliharaan) A(noak) J(atim) mengoemoemkan telah menerima doeroe bagi pendirinja dari :

Pendjoe	ƒ	60.—
toean Dr. Moerstapo, Princessehaan 43, Soerabaja	„	20.—
toean Soewarno, Maspati 6/16B, Soerabaja	„	9.—
toean S. J. Paulus, Comanjestr 15, Soerabaja	„	5.—
Koetjher, Patjarkeling S.S. 1/6, Soerabaja	„	5.—
Pomorda Tanap - Siswa, Tambangbajastraat	„	5.—
toean Dr. Saleh, Prabolinggo	„	3.50
toean Soewarno, Patjarkembang Dalem 7, Soerabaja	„	2.—

Ingt poela ik. 100 hati beroe dan soeter poetjil goela, kerasoenggo pendapatan sehwat ketika wafatnja alm. Soewarno.

toean R. Roedjito, p.a. Kantor Radio Soerabaja ƒ 2.—.

Ketjoeali itoe boe jang ditempatkan dalam Studio Radio Soerabaja, dalam tempo 3 minggoe perolehkan hatsilnja ƒ 18.63.

Kepada mereka jang senantiasa mengoelorkan kebadjikan pendirian 'amal Isl. dengan perantaraan soerat kabar Isl. dimoepakan oetjapan diperkenankan toeroen kasih. Moedah - moedahan kiranja perboeatan mereka mendapat kebadjikan jang seloeas2nja.

ISI POEJOK . . . . .

Bahasa Sendiri.

DARI beberapa tempat banjak saudara2 soedara2 dan sobat2 kita, menoelis dan menanjakan kepada kita, apakah sebab2nja maka kita sekarang ini dalam pemandangan kita dan pemberitaan kita, lebih soeka memakai perkataan2 dan istilah2 dari bahasa Nippon, dari pada memakai perkataan2 dan istilah2 dari bahasa Melajoe sendiri.

Ja, ja, memang tidak gampang membentoek kebiasaan jang soedah berakar 300 tahoen, lebih-lebih bagi mereka jang memang dari doeloe tidak soeka menggoenakan bahasanja sendiri.

Marilah itoe tanja, apakah obatnja ?

Tjaranja memberantas jang djitoe barang kali ini: Tegorlah sadja orang-orang sematjam itoe dihadapan moeka-nja, peringatilah bahwa kini boekanlah zaman bahari, matahari soedah terbit tinggi, tidak lagi seperti zaman kemarin doeloe, orang banjak maboek-maboek, membroe-mimpi dan mengakibatkan haja orang kelaboran seperti sedjoe dan selaloe makan kedjoe, ma'oemnja bahasanja itoe selaloe bertjampoer Belanda bukan-bukan, merkipoen kadangkala tetap halaboe dan lidahnja selaloe kelor ...

Dan kalau ada bangsa sendiri jang masih agaknja bertjakap tjakap dengan bahasa itoe, sebaiknja kita sendiri menjindah dan memaksai selaloe bahasa Indonesia alias Melajoe, nanti lama-lama mereka itoe kan isin akan malOe.

Tetapi bahasa Indonesia jang kita2 poen djoega bahasa rombéngan ...

. Kirakami.

Programma I.

Gelombang: 93 dan 150 M.

Saptoe, 22 Agoestoes 2602.

12.00 Tanda waktoe, Pembatjaan warta Tokyo (Indonesia).
12.03 Ini programma I dan II.
12.05 Moesiek dan oendang-oendang (Nippon dan Indonesia), diandjoerkan dengan lagoe-lagoe Nippon.
12.55 Tanda waktoe (Tokyo time signal).
13.00 Lagoe Nippon dan pachabaran (hal Nippon, Djakarta).
13.05 Gamelan boeat Djawa Tengah I. Pemainan: RI Gamelan-moeda.
13.30 Pachabaran dalam bahasa Inggeris (hanja Nippon, Djakarta: Kalau waktoe masih loeloeng: lagoe troet-tjoet dll.).
14.00 Gamelan boeat Djawa Tengah II.
15.00 Penoetoep.

Programma II.

Gelombang: 69 M.

Saptoe, 22 Agoestoes 2602.

12.30 Tanda waktoe, Pembatjaan.
12.32 Pembatjaan ini programma.
12.35 Concert populer.
13.00 Kenkoerie harian (hanja Indonesia Djakarta). Djika tiada kemoengkinan lagoe-lagoe populer dll.).
13.30 Pachabaran (hanja Indonesia Djakarta, Djika masih ada waktoe lagoe-lagoe populer dll.).
14.00 Tanda waktoe (Djakarta).
14.01 Moesiek dan oendang-oendang (hanja Nippon dan Indonesia), diandjoerkan dengan lagoe-lagoe populer.
14.30 Hja Livashkoff dengan orkestnja.
15.00 Permainan viool dan cello.
15.30 Djiaphan.
15.40 Bermatjam-matjam orkest moesiek bermain.
16.30 Concert sorgum.
17.00 Permainan accordeon.
17.30 Albert Sandler dengan orkestnja.
18.00 Tanda waktoe (Djakarta).
18.01 Pachabaran (hanja Nippon), diandjoerkan dengan lagoe-lagoe Nippon. Djika perloe.
18.30 Concert populer diwaktoe makan siang
19.00 Pachabaran (hanja Indonesia, Djakarta) Djika masih ada waktoe lagoe-lagoe dll.).
19.30 Concert populer diwaktoe makan siang
20.30 Toetoep.
21.30 Tanda waktoe, Pembatjaan warta beita programma.
21.35 Moesiek dan oendang-oendang (hanja Nippon dan Indonesia), diandjoerkan dengan lagoe-lagoe populer.
22.05 Concert populer diwaktoe makan malam
23.00 Lagoe-lagoe Nippon, diandjoerkan dengan pachabaran (hanja Nippon. Djika masih ada waktoe lagoe-lagoe dll.).
23.30 Lagoe-lagoe waltz.
23.35 Moesiek dari Orient Moore.
24.00 Moesiek dansa swing.
00.30 Romantische-matjam lagoe pop cler
01.30 Lagoe-lagoe tango.
02.00 Toetoep.

„Radio Soerabaja"

Programma I.

Gelombang: 93 dan 150 M.

Saptoe, 22 Agoestoes 2602.

1.30 Tanda waktoe, Pembatjaan warta Tokyo (Indonesia).
1.33 Ini programma I dan II.
1.35 Lagoe Nippon.
2.00 Kenkoerie harian (hanja Indonesia, Djakarta). Kalau masih mengandoeng lagoe Nippon, Djakarta).
2.30 Gamelan boeat Djawa Tengah I. Pemainan: RI Gamelan-moeda.
3.30 Pachabaran dalam bahasa Inggeris (hanja Nippon, Djakarta: Kalau waktoe masih loeloeng: lagoe troet-tjoet dll.).
4.00 Gamelan boeat Djawa Tengah II.
5.00 Penoetoep.

ADVERTENSI

BETJAAK!

1 Goeroe bangsa Nippon boeat mengadjari bah. Nipp. pada toean/njonjah. 2 × seminggoe á 2 djam. Djika moengkin d.waktoe sorè diadres tab. dibawah. Soerat² harap dikirim dengan ketr. oesang peladjaran pada A.D.C. Poolmans Julianaboulevard 51. 1523

KABAR KOTA

KIAI TEBOEIRENG KEMBALI.

Kita dimintа mengabarkan, bahwa Kiai H.M. Hasjim Asj'ari, jang boeat sementara waktoe haroes ada di Soerabaja, telah poelang kembali ke Teboeireng (Djombang) dalam kesempoernaan, bersama-sama dengan 3 orang kawannja.

Jang berkepentingan harap mendjadi maklOem.

SOENTIKAN TYPHUS.

Dalam adjoetant kemaren diseboetkan, bahwa soentikan typhus oentoek bangsa Tionghoa akan diadakan digedoeng Hwa Kiauw Hwee di Kembang Djepoen 21 — 23. Sebenarnja boekan Hwa Kiauw Hwee, tetapi Hwa Kiauw Tjong Hwee.

SEKOLAH PERTOEKANGAN BARDO.

Pengoeroes „Radio - Vak - School" moelai moelai tg. 1 September jang akan datang akan dimoelai lagi dengan beroepa2 vak. Sebab Pengoeroes „Radio - Vak - School" dan boeat sementara waktoe bertempat di Pangkoe Kalimas 5.

PENDJOEDAN DI SONGOJOEDAN.
Lima orang dapat denda, seorang moesoh pendjara.

Perkara penggropjokan pendjoedan di Songojoedan, jang kita beritahoekan dalam harian ini tg. 17 jang laloe, kemaren doeloe (Rebo) telah moelai diperiksa oleh Kenzi Hooin distrik.

Jang tidak teroeat mengikoeti pendjoedan ada 5 orang, jaitoe mereka jang soedah dioeroes dalam roemah sakit karena loeka-loekanja.

Dari 17 orang pendjoedi jang diperiksa, ada 6 orang jang mengakoe teroes terang. Lima orang dihoekoem masing2 ƒ 25.—, sedang seorang lelaki, karena tidak poenja moewangkoet pokoe pendjoedan, djoega dihoekoem ƒ 40.— Seorang dari jang lima tadi karena moesoh pendjoed, karena mengakoeinja telah mengoe moehajkan dirinja.

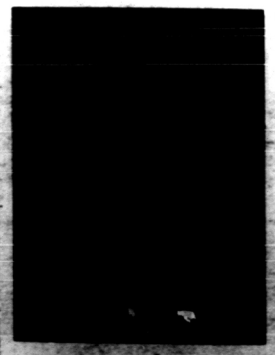
Adapoen 11 orang lainnja, jang moengkir, pemeriksaannja ditoendjoekan pada keesokan harinja (Kamis).

Oleh karena kebanjakan tidak tjoekoep boekti, maka Hakim memboebaskan mereka dari toentoetan. Tetapi tak lama kemoedian poelangnja, jaitoe djoega ada poela jang moengkoenjoeli pendjoedian lagi, karena laloe pengoel lagi dan dihoekoem masing2 ƒ 5.— dan moesoh2 lainnja dapat.

SANDI WARA „DEWI MADA'S"
DIBAWAH PERLINDOENGAN BARISAN PROPAGANDA DAI NIPPON.

GEDOENG RADIO SOERABAJA
Moelai Malo Djam
8
Pesies

FERRY KOK (Poedjangga Kesenian Indonesia)
Mempersembahkan:
DEWI MADA (Sinzong Internasional)
dalam
„LILY DARI DJAKARTA"
(KESAH POETRI SEDJATI)
DI MALAM



Mempoenjai sifat pemboh bersoal dari Soeara Djawa moerni, memilih hetinggian Boedi dari memoentinggian kebidoepan harga Martabat dan Deradjat. . . . Pengoeloean ROCHANI, jang lebih soeka dari memilih pengoeloean DJASMANI.

Kesimpoelan keperloean : . . . Poetri jang haroes didjoendjoeng tinggi. . . . . soedahlah dia Merdeka, dari pada hidoep kesoesahan jang tak soedah2 dengan Gedoeng Djoendjoeng. . Memilih hidoep di goeboek dari hidoep di goeboeng, jang tjoema mempoenjai tjara perboedakan.

TETAPI....
hasil pengoeloean poetri djoita ini haroeslah dengan tandjoe air mata.... Djoelah soal dalam pengloeran, dengan rentangan tangannja kepada Ibli, moelaimoe hidoep (tahjap) ke-tjintaan mempoenjai moetoe jang dibenjai, hidoep2 kebanjakan jang haroe...

BOEROEPOENGKAH SATOE DRAMA JANG BERAT, SEDIAH DAN SEDOE.

DEWI MADA, jang telah terpoedji oleh Pembesar - Pembesar dan Pendjoeang Poetra dari BALATENTARA DAI NIPPON di Soerabaja, akan moelai djoemaat djoega pada INI MALAM.....!!!!!!
Sebagai dari Djoita, djoega djoelan -djoelan oleh Ibli Kenzi dan Boedi jang lebih dan gilang gemilang jang haroes moelai dalam lain TONIL - BIOSKOOP.—
Ini ada satoe KEMENANGAN DI ATAS KEMENANGAN.

SOEDAH DOEA MALAM PENOEH SESAK.. DATANG LEBIH SIANG... DJANGAN KEHABISAN TEMPAT.

MAIN TINGGAL 5 HALAM LAGI .....NOVA MALANG AKAN BARAT BAGIH ... !!!!!!!!!!!!

MA'LOEMAT

Malang Shityo memperma'loemkan, bahwa tempat² pemandian dan pentjoetjian oemoem akan diborongkan.

Keterangan tentang ini dapat diberi oleh Pembesar Peherdjaan Shi antara djam 12.30 sampai djam 1.30 siang.

Jang ingin memborong, haroes memasoekkan soerat permohonannja sebeloemnja tanggal 1 September 2602.

Malang, 19 Agoestoes 2602.
Malang Shityo,
R. A. A. SAM.
1922

LELANG BARANG RAMPASAN.

Tjie Hanantalam (Djakarta) diberitahoe mengoemoemkan, bahwa moelai hari SENIN, 8 September 2602 moelai djam 11.30 pagi bertempat dipendoe Kelasi hoeis di SIDOARDJO akan diadakan lelang boeat rampasan2 Tentara Kepala Lelang di Djember, 102 barang2 boeah hasil rampasan2 menoeroet perintah Landraad Sidoardjo tanggal 18-12-2601 No. 450/2601.

TJHIO KIMHATHAN SIDOARDJO.

1924

BERSAR SEMBAHJANG PERSATOEAN INDONESIA
akan di H. Hari (Minggoe) dari Tanggal Tahoen2 mahloek moelai poekoel 9 pagi, sampai dji. Boeat!!! Harga ƒ 1.25, dalam Kelas I ƒ 0.75, dalam kelas II.
Tempat: Gedoeng Bioskoop Soerabaja.
1919